



## 国際モンゴル学会（IAMS）アジア大会「20世紀のモンゴル世界：回顧」

**Date:** Sat. 3 – Sun. 4 November 2018

**Place:** Showa Women's University, Tokyo, Japan (1-7-57 Taishido, Setagaya-ku) **Venue:** Gakuen hombu 3F

**Hosts:** The International Association for Mongolian Studies

The Japanese Association for Mongolian Studies

Showa Women's University Institute of International Culture

**Sponsorship:** Showa Women's University

The Mongolian Studies Fund at the Ministry of Education, Culture, Science and Sports of Mongolia

The Japanese Association for Mongolian Studies

### Sat. 3 November

Moderator : Huhbaatar (Showa Women's University, Japan)

09:30~10:00 **Opening Ceremony**

**Venue:** Gakuen hombu 3F Large meeting room

Congratulatory message from Battulga Khaltmaa, President of Mongolia

Welcoming Speeches:

Kaneko Tomoko, President of Showa Women's University

S.Chuluun, General Secretary, the International Association for Mongolian Studies

10:15~12:10 **Keynote Speeches:**

10:15~10:40 Futaki Hiroshi (Tokyo University of Foreign Studies, President of the JAMS)

An overview of Mongolian Studies in Japan in the 20th century

10:40~11:05 Birtalan Ágnes

Persecution against the shamans in the 20th century Mongolia

11:05~11:20

Coffee Break

11:20~11:45 Bazarov Boris

(Academician of RAS, Director of IMBTS SB RAS, Vice president of IAMS, Russia)

National movement of Buryats during the Russian civil war

11:45~12:10 Tanaka Katsuhiko (Hitotsubashi University, Japan)

A message to the 20th century--an unsuccessful century of the Mongolian speaking peoples

12:10~13:10

Lunch Time

### Session 1 (History)

**Venue:** Gakuen hombu 3F Large meeting room

25 minutes per paper (time includes 20 minutes for the presentation and 5 minutes for discussion)

**Panel 1** Chair Husel Borjigin (Showa Women's University, Japan)

13:10~13:35 Makoto Tachibana (Shimonoseki City University, Japan)

W. W. Rockhill's Visit to Outer Mongolia in 1913: An Analysis Using William Woodville Rockhill Papers

13:35~14:00 Ли Баовэн (The First Historical Archives of China)

Дайчин Улсын Шинэ Засаг хэрэгжүүлсэн хугацаанд монгол орны засаг захиргааныг шинэчлэн зохицуулах асуудлаар ноёд түшмэдээс дэвшүүлж байсан айлтгал зөвлөгөө жич үр дүнгүүд

14:00~14:25 Содбилиг (Өвөр Монголын Их Сургууль)

Фэн Юйсян болон Монгол Ардын Хувьсгалт Намын хоорондох харилцаа

14:25~14:45

Coffee Break

**Panel 2** Chair Futaki Hiroshi (Tokyo University of Foreign Studies)

14:45~15:10 Ганбагана (Акита олон улсын их сургууль, Япон)

Дэмчигдонров вантай холбогдох видео бичлэг ба түүний үнэ цэний тухай

15:10~15:35 Junko Miyawaki-Okada (Toyo Bunko, Japan)

Two Mongolians who succeeded De Wang's dream: Sechin Jagchid and Gombojab Hangin

15:35~16:00 Sergius L.Kuzmin (Russian Academy of Sciences)

Peoples' Choice or Export of Revolution? Mechanisms of Transition from Monarchy to Socialism in Mongolia and Some Other States of Central Asia

16:00~16:20

Coffee Break

**Panel 3** Chair Zheleznyakov. A.S. (Russian Academy of Sciences)

16:20~16:45 М.Одмандах (Монгол Улсын Боловсролын Их Сургууль)

Монгол буриадын нүүдэл, суурьшил

16:45~17:10 Н.Маралмаа (ШУА-ийн Түүх археологийн хүрээлэн, Монгол)

Монгол Улсын төрийн сүлд: уламжлал, шинэчлэл (XX зуунд)

17:10~17:35 Ж.Урангуа (Монгол Улсын Их Сургууль)

Японоос тусламж эрсэн монголчууд: архивын баримтууд юу өгүүлнэм (XX зууны 10-20-од он)

## Session 2 (Language, Literature)

**Venue:** Gakuen hombu 3F Middle meeting room

25 minutes per paper (time includes 20 minutes for the presentation and 5 minutes for discussion)

**Panel 1** Chair Ts.Batdorj (ШУА-ийн Хэл зохиолын хүрээлэн, Монгол)

13:10~13:35 Kereidjin.D.Bürgüd (Chinese Academy of Social Sciences)

The Dialect Features of Mongolian in the Yibu 譯部 of the *Lulongssailüe* 盧龍塞略

13:35~14:00 С.Энхжаргал (ШУА-ийн Хэл зохиолын хүрээлэн, Монгол)

Монгол хэлний тогтвортой хэллэгт үндэстний сэтгэлгээний өвөрмөц онцлог туссан нь

14:00~14:25 Т.Отгонтуул (Монгол Улсын Их Сургууль)

Монгол дахь Манж судлалын байдал хэтийн төлөв

14:25~14:45

Coffee Break

**Panel 2** Chair Petrova Maria (Saint-Petersburg State University, Russia)

14:45~15:10 Дулаан (Бээжин Их Сургууль)

Д.Нацагдоржийн "Хэлхээгүй Сувд" туужийн тухай

15:10~15:35 Innokentii G. Aktamov (Buryat State University, Russia)

Public consciousness of modern Mongolian youth: basic values and changes

15:35~16:00 Ж. Баянсан (Соёл, Урлагийн их сургууль, Монгол)

Үндэстний сэтгэлгээ, Метафорын утгын харилцан хамаарлын асуудал

16:00~16:20

Coffee Break

## Session 3 (Religion, Culture, Modern society)

**Venue:** B6 3S41 room

25 minutes per paper (time includes 20 minutes for the presentation and 5 minutes for discussion)

**Panel 1** Chair Yang Haiying (=Akira Ohno, Shizuoka University, Japan)

13:10~13:35 Baatar C.H.Hai (Ministry of Culture, R.O.C)

Talk on the Seal of Imperial Tutor Changkya Hutuktu

13:35~14:00 Т. Байгаль (Оберлин их сургууль, Япон)

Шведийн шашин дэлгэрүүлэгчийн камерт буусан монголын нийгэм

14:00~14:25 Такизава Кацүхико (Нагасаки Их Сургууль)

Монгол дахь Христитгэл: Түүх ба одоогийн байдал

14:25~14:45 Coffee Break

**Panel 2** Chair Kamimura, Akira (Tokyo University of Foreign Studies)  
14:45~15:10 Badaraev Damdin (Siberian Branch of Russian Academy of sciences)  
Urbanization on the territories of the Mongolian world: state and tendencies of development  
15:10~15:35 Yang Haiying (=Akira Ohno, Shizuoka University, Japan)  
Chinese Cultural Revolution and Inner Mongolian Under the Socialist Policy  
15:35~16:00 Ж. Жаргалмаа (Киото их сургууль)  
Их дээд сургуулийн удирдлагын систем

16:00~16:20 Coffee Break

**Panel 3** Chair T.Baigal (Oberlin University, Japan)  
16:20~16:45 Kamimura Akira (Tokyo University of Foreign Studies)  
“Otor-ization” of Pastoral Migration: An Overview of Changing Pastoralism in Mongolia during the Late 20<sup>th</sup> Century and the Early 21<sup>st</sup> Century  
16:45~17:10 Kuno Minato (Kochi University, Japan)  
Looking Back on MPR: The Mongolian Attitude toward Their Country and Life under Socialism

**18:00~20 : 00 Reception**, organized by Showa Women’s University, Gakuen hombu 3F Middle meeting room

## Sun. 4 November

**Session 1 (History)** **Venue:** Gakuen hombu 3F Lagre meeting room

**Panel 1** Chair Содбилиг (Өвөр Монголын Их Сургууль)  
09:30~09:55 Б.Оюундалай (ӨМӨЗО-ны Шулуун Хөх Хошуу)  
Донров гүн хийгээд түүний зориг зорил  
09:55~10:20 HIROKAWA Saho (Niigata University, Japan)  
The establishment of the province of modern Inner Mongolia and the banner and league system  
10:20~10:45 NAHEYA (Inner Mongolia University)  
Study on the History of Mongolian Studying Abroad in Japan in the First Half of the 20th Century

10:45~11:05 Coffee Break

**Panel 2** Chair Ж.Урангуа (Монгол Улсын Их Сургууль)  
11:05~11:30 Лю Динань (Бээжин Их Сургууль)  
Орчин цагийн Монгол улсын түүх бичлэгийн тухай хэдэн асуудал --Түүхийн зохиолоор төвлөх нь  
11:30~11:55 Железняков А.С. (Russian Academy of Sciences)  
Соёл иргэншилт чанарын стандартуудын үүднээс Эрдэнэпэл ламын монголын түүхийг авч үзэх нь  
11:55~12:20 Husel Borjigin (Showa Women’s University)  
The Soviet Union’s Intelligence Work in Inner Mongolia after World War II

12:20~13:20 Lunch Time

**Panel 3** Chair Uradyn E. BULAG (University of Cambridge, United Kingdom)  
13:20~13:45 Maqsooda.S. Sarfi (Komatsu University, Japan)  
20th Century; Indo–Mongolian Relations  
13:45~14:10 Б. Баярсайхан (ОХУ-ын БНТува улсын монгол судлалын секторын ЭША)  
Тува дахь монгол судлалын түүхэн замлал ба өнөөгийн зарим тулгамдсан асуудлууд  
14:10~14:35 Nasan Bayar (Inner Mongolia University)  
A trace of formations of national identity among Inner Mongols in 20th century

14:35~14:55 Coffee Break

**Panel 4** Chair Nasan Bayar (Inner Mongolia University, China)  
14:55~15:20 Боржигидай Оюунбилиг (Дундад Улсын Рэн Минь Их Сургууль)  
Монгол Хэл Бичиг Дайчин Гүрний Эхэн, Дунд Үеийн Төвдөд



15:20~15:45 С.Чулуун (ШУА-ийн Түүх археологийн хүрээлэн, Монгол)  
Нэгэн коммунист Өвөр Монгол залуугийн хувь тавилан ба өв  
15:45~16:10 Uradyn E. BULAG (University of Cambridge, United Kingdom)  
From Professional to Amateur Search for Chinggis Khan's Tomb: The Chinese Muslim yearning  
for the "Mongol-Yuan Culture"

16:10~16:30 Coffee Break

## Session 2 (Language, Literature)

**Venue:** Gakuen hombu 3F Middle meeting room

**Panel 1** Chair Innokentii G. Aktamov (Buryat State University, Russia)

09:30~09:55 Petrova Maria (Saint-Petersburg State University, Russia)  
Mongolia of the 20th century beginning in the Novel by G.Ayurzana "Sacred Hangay's Secret"

09:55~10:20 Jargal Badagarov (Buryat State University, Russia)  
Монгол хэлээрх анхны сонин буриад-монголын "Дорно зах хязгаарын аж төрөл" (1895-97 он): хэл соёл, нийгэм түүх судлалын чухал баримт

10:20~10:45 Ц.Батдорж (ШУА-ийн Хэл зохиолын хүрээлэн, Монгол)  
Халх аялгууны үгийн тэргүүн үеийн тагнай-хөөмийн богино эгшиг

10:45~11:05 Coffee Break

**Panel 2** Chair Badagarov, Jargal (Buryat State University, Russia)

11:05~11:30 Хөхбаатар (Шоова Эмэгтэйчүүдийн Их Сургууль, Япон)  
Зөвлөлтийн Зөвлөх Г.П.Сердюченко ба Өвөр Монголын стандарт хэл: Архивын материалуудаас 1950-аад оны БНМАУ ба Өвөр Монголын хэлний харьцааг авч үзэх нь

11:30~11:55 Д.Заяабаатар (Монгол Улсын Их Сургууль)  
Бичиг үсгийн талаарх Монгол улсын төрийн бодлого, бодит хэрэглээ, олон нийтийн үзэл хандлага

11:55~12:20 Д. Төмөртоогоо (Монголын Шинжлэх Ухааны Академийн академич)  
Кирил бичгийг авч хэрэглэсэн туршилга

12:20~13:20 Lunch Time

**Panel 3** Chair Дулаан (Бээжин Их Сургууль)

13:20~13:45 О.Дэмчигмаа (Монгол Улсын Их сургууль)  
Монгол дахь төвөд сулалын төлөв байлал: Өнгөрсөн ба одоо

13:45~14:10 Arai Yukiyasu (Hokkaido University, Japan)  
Biblical translation in Mongolic languages in Russia: An overview

14:10~14:35 Тукүсү, Күрэбито (Токиогийн Гадаад Судлалын Их Сургууль)  
Христийн шашны хүмүүсийн найруулан зохиосон нэгэн сурах бичгийн хэл найруулгын тухай

14:35~14:55 Coffee Break

**Moderator :** Huhbaatar (Showa Women's University, Japan) **Venue:** Gakuen hombu 3F Large meeting room

16:30~17:15 **Summary**

16:30~16:45 Session 1 History: Borjigin Burensain (University of Shiga Prefecture, Japan)

16:45~17:00 Session 2 Language, Literature: D.Zayaabaatar (National University of Mongolia)

17:00~17:15 Session 3 Religion, Culture, Modern society: Kamimura Akira (TUFS, Japan)

17:15~17:40 **Closing**

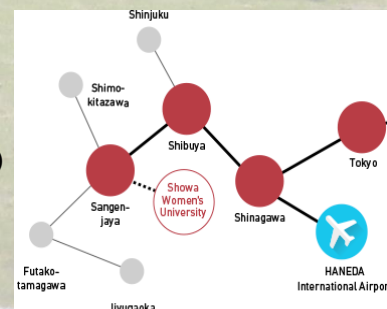
17:15~17:22 Birtalan Ágnes (President of IAMS, Hungary)

17:22~17:29 Konagaya Yuki (Vice president of IAMS, Japan)

17:29~17:36 Futaki Hiroshi (President of JAMS, Japan)

17:36~17:40 Huhbaatar (Professor of Showa Women's University, Japan)

18:00~20:00 **Reception**, organized by JAMS&IAMS in Sangenjaya



Designed by Takahashi Yuika, Department of Contemporary Liberal Arts of SWU